

Official Journal

of the European Union

ISSN 1725-2555

L 233

Volume 46

19 September 2003

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 1633/2003 of 18 September 2003 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	1
Commission Regulation (EC) No 1634/2003 of 18 September 2003 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	3
Commission Regulation (EC) No 1635/2003 of 18 September 2003 fixing the maximum export refund for white sugar to certain third countries for the sixth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1290/2003	5
Commission Regulation (EC) No 1636/2003 of 18 September 2003 applying a reduction coefficient to refund certificates for goods not covered by Annex I to the Treaty, as provided for by Article 8(5) of Regulation (EC) No 1520/2000	6
Commission Regulation (EC) No 1637/2003 of 18 September 2003 fixing production refunds on cereals and rice	7
Commission Regulation (EC) No 1638/2003 of 18 September 2003 on the issuing of system A3 export licences in the fruit and vegetables sector (tomatoes, oranges and lemons)	8
Commission Regulation (EC) No 1639/2003 of 18 September 2003 on the issuing of system A3 export licences in the fruit and vegetables sector (table grapes and apples)	10
Commission Regulation (EC) No 1640/2003 of 18 September 2003 determining the world market price for unginned cotton	12

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1633/2003
of 18 September 2003
establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and
vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1947/2002 ⁽²⁾, and in particular Article 4(1) thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto.

- (2) In compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Agriculture Director-General

⁽¹⁾ OJ L 337, 24.12.1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 299, 1.11.2002, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 September 2003 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(EUR/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	052	122,2
	060	115,2
	064	129,8
	092	107,3
	094	81,8
	999	111,3
0707 00 05	052	120,2
	999	120,2
0709 90 70	052	120,2
	999	120,2
0805 50 10	382	58,3
	388	54,5
	524	50,0
	528	51,7
	999	53,6
0806 10 10	052	76,1
	064	95,2
	999	85,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	73,8
	400	71,5
	508	35,3
	512	88,2
	720	51,6
	800	123,3
	804	92,2
	999	76,6
0808 20 50	052	108,3
	064	48,7
	388	82,0
	999	79,7
0809 30 10, 0809 30 90	052	113,2
	624	111,9
	999	112,6
0809 40 05	052	65,3
	060	68,0
	064	63,4
	066	71,9
	624	116,3
	999	77,0

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2020/2001 (OJ L 273, 16.10.2001, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1634/2003**of 18 September 2003****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 ⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 27(5) thereof,

Whereas:

- (1) The refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 1590/2003 ⁽³⁾.
- (2) It follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1590/2003 to the information known to the Commission that the export refunds at

present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1(1)(a) of Regulation (EC) No 1260/2001, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1590/2003 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

⁽³⁾ OJ L 228, 12.9.2003, p. 6.

ANNEX

REFUNDS ON WHITE SUGAR AND RAW SUGAR EXPORTED WITHOUT FURTHER PROCESSING

Product code	Destination	Unit of measurement	Amount of refund
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	43,10 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,69 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	43,10 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	44,69 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % of sucrose × 100 kg product net	0,4685
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	46,85
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	48,59
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	48,59
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % of sucrose × 100 kg of net product	0,4685

NB: The product codes and the 'A' series destination codes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ L 366, 24.12.1987, p. 1.).

The numeric destination codes are set out in Commission Regulation (EC) No 1779/2002 (OJ L 269, 5.10.2002, p. 6).

The other destinations are:

S00: all destinations (third countries, other territories, victualling and destinations treated as exports from the Community) with the exception of Albania, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Montenegro (including Kosovo, as defined in UN Security Council Resolution 1244 of 10 June 1999) and the former Yugoslav Republic of Macedonia, save for sugar incorporated in the products referred to in Article 1(2)(b) of Council Regulation (EC) No 2201/96 (OJ L 297, 21.11.1996, p. 29).

⁽¹⁾ This amount is applicable to raw sugar with a yield of 92 %. Where the yield for exported raw sugar differs from 92 %, the refund amount applicable shall be calculated in accordance with Article 28(4) of Regulation (EC) No 1260/2001.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1635/2003**of 18 September 2003****fixing the maximum export refund for white sugar to certain third countries for the sixth partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1290/2003**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1260/2001 of 19 June 2001 on the common organisation of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EC) No 680/2002 ⁽²⁾, and in particular Article 27(5) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 1290/2003 of 18 July 2003 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar ⁽³⁾, for the 2003/2004 marketing year, requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar to certain third countries.
- (2) Pursuant to Article 9(1) of Regulation (EC) No 1290/2003 a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question.

(3) Following an examination of the tenders submitted in response to the sixth partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted.

(4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the sixth partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1290/2003 the maximum amount of the export refund to certain third countries is fixed at 51,600 EUR/100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 178, 30.6.2001, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 104, 20.4.2002, p. 26.

⁽³⁾ OJ L 181, 19.7.2003, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1636/2003**of 18 September 2003****applying a reduction coefficient to refund certificates for goods not covered by Annex I to the Treaty, as provided for by Article 8(5) of Regulation (EC) No 1520/2000**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3448/93 of 6 December 1993 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2580/2000 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1520/2000 of 13 July 2000 laying down common detailed rules for the application of the system of granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 740/2003 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8(5),

Whereas:

- (1) The total amount of applications for refund certificates valid from 1 October 2003 exceeds the maximum referred to in Article 8(4) of Regulation (EC) No 1520/2000.

- (2) A reduction coefficient shall be calculated on the basis of Article 8(3) and (4) of Regulation (EC) No 1520/2000. Such coefficient should therefore be applied to amounts requested in the form of refund certificates valid from 1 October 2003 as established in Article 8(6) of Regulation (EC) No 1520/2000,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts for applications of refund certificates valid from 1 October 2003 are subject to a reduction coefficient of 0,703.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 318, 20.12.1993, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 298, 25.11.2000, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 177, 15.7.2000, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 106, 29.4.2003, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1637/2003
of 18 September 2003
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organisation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1104/2003 ⁽²⁾, and in particular Article 7(3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organisation of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 411/2002 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7(2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1786/2001 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas:

- (1) Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund. The basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regula-

tion. The refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize and/or wheat changes significantly.

- (2) The production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable.
- (3) The Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refund referred to in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1722/93, expressed per tonne of starch extracted from maize, wheat, barley, oats, potatoes, rice or broken rice, shall be EUR 11,86/t.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 181, 1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ L 158, 27.6.2003, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 329, 30.12.1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ L 62, 5.3.2002, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ L 159, 1.7.1993, p. 112.

⁽⁶⁾ OJ L 242, 12.9.2001, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1638/2003
of 18 September 2003
on the issuing of system A3 export licences in the fruit and vegetables sector (tomatoes, oranges and lemons)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 47/2003 ⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 35(3) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 1499/2003 ⁽³⁾ opens an invitation to tender setting the indicative refund rates and indicative quantities for system A3 export licences, which may be issued, other than those tendered for as part of food aid.
- (2) In the light of the tenders submitted, the maximum refund rates and the percentages of quantities to be awarded for tenders quoting those maximum rates should be set.

- (3) In the case of tomatoes, oranges and lemons, the maximum rate necessary to award licences for the indicative quantity up to the quantities tendered for is not more than one-and-a-half times the indicative refund rate,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the case of tomatoes, oranges and lemons, the maximum refund rates and the percentages for reducing the quantities awarded under the invitation to tender opened by Regulation (EC) No 1499/2003 shall be fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Agriculture Director-General

⁽¹⁾ OJ L 268, 9.10.2001, p. 8.

⁽²⁾ OJ L 170, 29.6.2002, p. 69.

⁽³⁾ OJ L 215, 27.8.2003, p. 88.

ANNEX

Issuing of system A3 export licences in the fruit and vegetable sector (tomatoes, oranges and lemons)

Product	Maximum refund rate (EUR/t net)	Percentage awarded of quantities tendered for quoting the maximum refund rate
Tomatoes	25	100 %
Oranges	27	59 %
Lemons	30	55 %

COMMISSION REGULATION (EC) No 1639/2003
of 18 September 2003
on the issuing of system A3 export licences in the fruit and vegetables sector (table grapes and apples)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organisation of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 47/2003 ⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 35(3) thereof,

Whereas:

- (1) Commission Regulation (EC) No 1499/2003 ⁽³⁾ opens a tendering procedure setting the indicative refund rates and indicative quantities for which system A3 export licences may be issued.
- (2) In the light of the tenders submitted, the maximum refund rates and the percentages of quantities to be awarded for tenders quoting those maximum rates should be set.
- (3) In the case of table grapes and apples, the maximum rate necessary to award licences for the indicative quantity up to the quantities tendered for is more than one-and-a-half times the indicative refund rate. The rate

must therefore be set in accordance with Article 4(4) of Commission Regulation (EC) No 1961/2001 of 8 October 2001 laying down detailed rules for implementing Council Regulation (EC) No 2200/96 as regards export refunds on fruit and vegetables ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1176/2002 ⁽⁵⁾.

- (4) The measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fresh Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the case of table grapes and apples, the maximum refund rates and the percentages of quantities to be awarded under the tendering procedure opened by Regulation (EC) No 1499/2003 shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Agriculture Director-General

⁽¹⁾ OJ L 297, 21.11.1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 7, 11.1.2002, p. 64.

⁽³⁾ OJ L 215, 27.8.2003, p. 88.

⁽⁴⁾ OJ L 268, 9.10.2001, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ L 170, 29.6.2002, p. 69.

ANNEX

Issuing of system A3 export licences in the fruit and vegetables sector (table grapes and apples)

Product	Maximum refund rate (EUR/tonne net)	Percentage awarded of quantities tendered for quoting the maximum refund rate
Table grapes	35	100 %
Apples	35	79 %

COMMISSION REGULATION (EC) No 1640/2003
of 18 September 2003
determining the world market price for unginned cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Protocol 4 on cotton, annexed to the Act of Accession of Greece, as last amended by Council Regulation (EC) No 1050/2001 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1051/2001 of 22 May 2001 on production aid for cotton ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas:

- (1) In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1051/2001, a world market price for unginned cotton is to be determined periodically from the price for ginned cotton recorded on the world market and by reference to the historical relationship between the price recorded for ginned cotton and that calculated for unginned cotton. That historical relationship has been established in Article 2(2) of Commission Regulation (EC) No 1591/2001 of 2 August 2001 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1486/2002 ⁽⁴⁾. Where the world market price cannot be determined in this way, it is to be based on the most recent price determined.
- (2) In accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 1051/2001, the world market price for unginned cotton is to be determined in respect of a product of specific characteristics and by reference to the most favourable

offers and quotations on the world market among those considered representative of the real market trend. To that end, an average is to be calculated of offers and quotations recorded on one or more European exchanges for a product delivered cif to a port in the Community and coming from the various supplier countries considered the most representative in terms of international trade. However, there is provision for adjusting the criteria for determining the world market price for ginned cotton to reflect differences justified by the quality of the product delivered and the offers and quotations concerned. Those adjustments are specified in Article 3(2) of Regulation (EC) No 1591/2001.

- (3) The application of the above criteria gives the world market price for unginned cotton determined herein-after,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world price for unginned cotton as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1051/2001 is hereby determined as equalling EUR 31,905/100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 September 2003.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 September 2003.

For the Commission

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Agriculture Director-General

⁽¹⁾ OJ L 148, 1.6.2001, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 148, 1.6.2001, p. 3.

⁽³⁾ OJ L 210, 3.8.2001, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ L 223, 20.8.2002, p. 3.